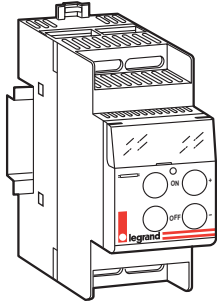


- Télévariateur fluorescent 0 - 10 V
- Afstandsdimmer fluorescentverlichting 0 - 10 V
- Remote dimmer, fluorescent 0 - 10 V
- Fern-Dimmer für Leuchtstoffröhren 0 - 10 V
- Televariador fluorescente 0 - 10 V
- Ściemniacz 0 - 10 V do świetlówek z pilotem
- Светорегулятор для люминесцентных ламп 0 - 10 В

036 58



• Principe  
• Principe



• Principe  
• Funktion

• Principio  
• Zasada

• Назначение

- Cet appareil permet la variation de l'éclairage d'une source lumineuse par commande locale et distante. Fonctionnement silencieux
- Dit apparaat is bestemd om via een plaatselijke- en afstandsbediening de lichtsterkte van een lichtbron te regelen. Geruisloze werking
- This device is for dimming the amount of light coming from a source using local and remote control. Silent operation
- Dieses Gerät erlaubt die geräuschlose Leuchtstärkeregelung von Lichtquellen mit Raum- oder Fernsteuerung
- Este aparato permite regular el alumbrado de una fuente luminosa por mando local y distante. Funcionamiento silencioso
- Urządzenie to umożliwia miejscową i zdalną regulację natężenia oświetlenia źródła świetlnego. Bezgłośna praca
- Светорегулятор позволяет управлять освещением локально или дистанционно. Бесшумный режим работы.

• Caractéristiques techniques  
• Technische gegevens  
• Technical characteristics

• Technische Daten  
• Características técnicas  
• Dane techniczne

• Технические характеристики

- Puissance commandable max. : 800 VA à +40°C sous 230 V~ 50/60 Hz  
Courant de commande max. (somme des courants fournis par chaque ballast) ; 50 mA à +40°C sous 230 V~ 50/60 Hz
- Max. stuurbaar vermogen : 800 VA bij +40°C onder 230 V~ 50/60 Hz  
Max. stuurstroom (som van de stromen afgeleverd door ieder voorschakeltoestel) ; 50 mA bij +40°C
- Max.controllable power : 800 VA at +40°C at 230 V AC 50/60 Hz  
Max. control current (sum of currents supplied by each ballast) ; 50 mA at +40°C at 230 V AC 50/60 Hz
- Puissance commandable max. : 800 VA à +40°C sous 230 V~ 50/60 Hz  
Max. Regelstrom (Summe des von den einzelnen Vorschaltwiderständen gelieferten Stroms) : 50 mA bei +40°C und 230 V~ 50/60 Hz
- Potencia controlable máx. : 800 VA a +40°C con 230 V~ 50/60 Hz  
Corriente de mando máx. (suma de las corrientes suministradas por cada balasto) ; 50 mA a +40°C con 230 V~ 50/60 Hz
- Maksymalna moc sterowalna : 800 VA przy +40°C dla napięcia 230 V~ 50/60 Hz  
Maksymalne natężenie sygnału sterowania (suma natężeń ze wszystkich stateczników) : 50 mA przy +40°C dla napięcia 230 V~ 50/60 Hz
- Максимальная мощность : 800 ВА при +40°C, 230 В~, 50/60 Гц  
Максимальный ток (сумма токов от каждого ПРА) 50 mA при +40°C, 230 В~, 50/60 Гц

 40°C 50/60 Hz	 ①	 ②
	 800 VA	 800 VA
230 V~	800 VA	800 VA
110 V~	400 VA	400 VA

- **Nota** : L'utilisation d'une charge non conforme à celles décrites dans ce tableau est non autorisée
- **N. B.** : Het gebruik van een last anders dan als vermeld in de tabel is niet toegestaan
- **Note** : the use of any load not complying with those described in this table is not authorised
- **Hinweis** : Jede Belastung des Geräts mit einer anderen als der hier angegebenen Lasten ist unzulässig

- **Nota** : La utilización de una carga no conforme con las descritas en este cuadro no está autorizada
- **NB** : Stosowanie odbiorników prądu o parametrach niezgodnych z opisanymi w niniejszej tabelce jest niedozwolone
- **Примечание** : Запрещается эксплуатация с нагрузками, не указанными в данной таблице.

- ① Tube à fluorescence à ballast électronique 1 - 10 V
- ② Ballast 1 - 10 V pour commande de leds d'éclairage
- ① Fluo-buis met elektronisch voorschakeltoestel 1 - 10 V
- ② Ballast 1 - 10 V voor bediening van LED-verlichting
- ① Fluorescent tube with electronic ballast 1 - 10 V
- ② Voorschakeltoestel 1 - 10 V for controlling lighting LEDs
- ① Leuchtstoffröhre mit elektronischem Vorschaltgerät 1 - 10 V
- ② Vorschaltgerät 1-10 V zum Einschalten von Beleuchtungs-LEDs

- ① Tubo de fluorescencia con balasto electrónico 1 - 10 V
- ② Balasto 1 - 10 V para controlar leds de alumbrado
- ① Świetlówka ze statecznikiem elektronicznym 1-10 V
- ② Statecznik 1-10 V do sterowania źródłami światła opartymi na diodach LED
- ① Люминесцентные лампы с электронным ПРА 1 - 10 В
- ② ПРА 1-10 В для управления осветительными светодиодами

- **Conseil** : Pour obtenir une variation homogène de tous les points lumineux, utiliser des lampes identiques et des transformateurs identiques (même tension secondaire et même puissance)
  - Bornes de raccordement, capacité : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Montage sur rail ┘, système à double griffe pour faciliter l'installation sur le rail
  - Encombrement 2 modules (36 mm)
  - Température d'utilisation : -5°C à +40°C
  - Conformité de construction selon : CEI 669-2-1
- **Tip** : Om een homogene regeling van alle lichtpunten te verkrijgen, is het nodig overal dezelfde lampen en transformators te gebruiken (gelijke secundaire spanning en gelijk vermogen)
  - Aansluitklemmen, capaciteit : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Montage op ┘ rail, systeem met dubbele klem voor makkelijke installatie op de rail
  - Afmeting 2 modules (36 mm)
  - Bedrijfstemperatuur : -5°C tot +40°C
  - Uitvoering volgens : IEC 669-2-1
- **Advice** : For uniform dimming of all the light sources, use identical lamps and transformers (same secondary voltage and power rating)
  - Connection terminals, capacity : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Mounting on ┘ rail, system with two claws for easier installation on the rail
  - Two-module dimensions (36 mm)
  - Operating temperature : -5°C to +40°C
  - Construction conforms to : IEC 669-2-1
- **Hinweis** : Zur Erzielung eines einheitlichen Dimmeffektes aller Leuchtmittel typengleiche Lampen und identische Trafos verwenden (d.h. gleiche Sekundärspannung u. Leistung)
  - Anschlussklemmenkapazität : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Montage auf ┘ Schiene, Doppelspannklaue zur einfachen Schienenmontage
  - Platzbedarf für 2 Module (Breite 36 mm)
  - Betriebstemperatur : -5°C bis +40°C
  - Das Gerät entspricht : IEC 669-2-1
- **Consejo** : Para obtener una regulación homogénea de todos los puntos luminosos, utilizar lámparas idénticas y transformadores idénticos (misma tensión secundaria y misma potencia)
  - Bornes de conexión, capacidad : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Montaje sobre perfil ┘, sistema de doble garra para facilitar la instalación sobre el perfil
  - Dimensión 2 módulos (36 mm)
  - Temperatura de utilización : -5°C a +40°C
  - Conformidad de construcción según : CEI 669-2-1
- **Zalecenie** : W celu uzyskania jednokowej zmiany natężenia światła wszystkich punktów świetlnych należy stosować jednokowe lampy i jednokowe przekładniki prądu (o tym samym napięciu wtórnym i o tej samej mocy)
  - Zacziski przyłączeniowe, przekrój : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Montaż na szynie ┘, system z podwójnym zaczepem ułatwiający mocowanie do szyny
  - Wymiary 2 modułów (36 mm)
  - Zakres temperatur pracy od -5°C do +40°C
  - Zgodność z normą : CEI 669-2-1
- **Рекомендации** : Необходимо использовать одинаковые лампы и трансформаторы (с одинаковым вторичным напряжением и мощностью) для равномерного регулирования всеми осветительными приборами.
  - Клеммы подключения : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Монтаж на дин-рейку ┘. Простота монтажа обеспечивается благодаря применению двойных грифов
  - Габаритные размеры : 2 модуля (36 мм)
  - Температура использования : от -5°C до +40°C
  - Соответствие стандарту : IEC 669-2-1

- **Important** : Le non respect rigoureux des schémas de branchement et de charges peut entraîner la destruction du produit
- **Belangrijk** : Niet-naleving van de aansluitschema's en lasten kan leiden tot vernietiging van het product
- **Important** : not complying carefully with the connection diagrams and loads can cause destruction of the product
- **Wichtig** : Nichtbeachtung der Schaltpläne und zulässigen Lastdaten kann eine Zerstörung des Geräts zur Folge haben
- **Importante** : El no respeto riguroso de los esquemas de conexión y de las cargas puede generar la destrucción del producto
- **Ważne** : Brak ścisłego przestrzegania schematów podłączenia i parametrów odbiorników prądu może doprowadzić do zniszczenia urządzenia.
- **Важно** : Несоблюдение схем подключения и нагрузок может привести к выходу прибора из строя.

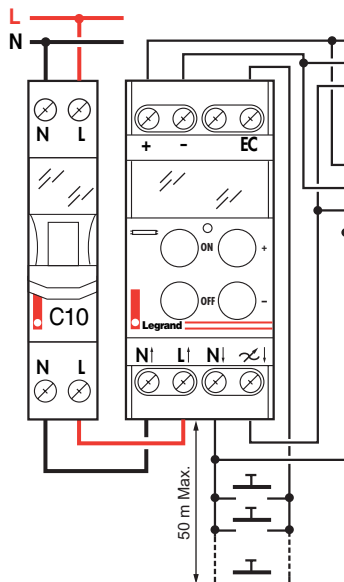
• Raccordement  
• Aansluiting

• Connection  
• Anschluss

• Conexión  
• Podłączenie

• Схема подключения

- Le pilotage de plusieurs variateurs par un seul organe de commande n'est pas autorisé
- Het besturen van meerdere dimmers via één bedieningsorgaan is niet toegestaan
- Controlling several dimmers using a single control is not authorised
- Das Ansteuern mehrerer Dimmer mit ein und demselben Steuergerät ist unzulässig
- El pilotaje de varios variadores por un solo órgano de mando no está autorizado
- Zdalne sterowanie kilkoma ściemniaczami za pomocą jednego pilota jest niedozwolone
- Запрещается управлять несколькими светорегуляторами при помощи одного устройства управления.



- Alimentation lampe fluorescente
- Voeding fluorescentielamp
- Fluorescent lamp supply
- Spannungsversorgung der Leuchtstoffröhre
- Alimentación de lámpara fluorescente
- Zasilanie świetlówki
- Питание люминесцентных ламп
- Ballast 1 - 10 V
- Voorschakeltoestel 1 - 10 V
- Ballast 1 - 10 V
- Vorschaltgerät 1 - 10 V
- Balasto 1 - 10 V
- Statecznik 1 - 10 V
- ПРА 1 - 10 В

• Description  
• Beschrijving

• Description  
• Beschreibung

• Descripción  
• Opis

• Описание

- Porte repère
- Etikethouder
- Label holder
- Etikettenhalter
- Puerta de marca
- Okienko opisowe
- Держатель этикетки

- Allumage
- Aan
- On
- Ein
- Encendido
- Włączenie
- Включение

- Extinction
- Uit
- Off
- Aus
- Extinción
- Wylączenie
- Выключение

- Bornes de commande des ballasts
- Ballast-bedieningsklemmen
- Ballast control terminals
- Steuerstromklemmen der Vorschaltgeräte
- Bornes de mando de los balastos
- Zaciski prądu sterowania stateczników
- Клеммы управления ПРА

- Entrée auxiliaire
- Hulpingang
- Auxiliary input
- Hilfseingänge
- Entrada auxiliar
- Dodatkowe wejście
- Вход управления

- Secteur
- Netspanning
- Mains
- Netz
- Sector
- Sieć
- Сеть

- Bornes de puissances des ballasts
- Voedingsklemmen voorschakeltoestel
- Ballast power terminals
- Leistungsstromklemmen der Vorschaltgeräte
- Bornes de potencia de los balastos
- Zaciski prądu zasilania stateczników
- Силовые клеммы ПРА

- Variation
- Dimmen
- Dimming
- Dimmen
- Regulación
- Ściemnianie
- Регулирование

